

| <p>Конфиденциально AGATON LIMITED Адрес: 2121, Никосия, Кипр, Тисеос, 9, Агланция, Квартира/Офис 102 Регистрационный номер: HE411455</p> | <p>Confidential information AGATON LIMITED Address: Theseos, 9, Flat/Office 102, Aglantzia, 2121, Nicosia, Cyprus Registration number HE411455</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---------------|--|---------------|--|----------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|--|--------------|--|--------------|--|---------------|
| <p>ДОПОЛНЕНИЕ К УСЛОВИЯМ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ</p> | <p>SUPPLEMENT TO THE TERMS OF SERVICE PROVISION</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>«19» мая 2022 г.</p> | <p>May 19, 2022</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Настоящий документ представляет собой Дополнение № 60 к Условиям оказания услуг, которое доступно по ссылке: https://legal.skyeng.eu/doc/view/terms_60_offer_tutor_PR_performance_threshold_english_agt_rus_eng (далее «Дополнение к Условиям»).</p> | <p>This document is an Supplement No. 60 to the Terms of Service, which is available at the link: https://legal.skyeng.eu/doc/view/terms_60_offer_tutor_PR_performance_threshold_english_agt_rus_eng (hereinafter referred to as the "Addendum to the Terms").</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>1. ПРИМЕНЕНИЕ</p> | <p>1. APPLICATION</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>1.1 «Дополнение к условиям» является дополнением к условиям оказания услуг доступному по ссылке: https://legal.skyeng.ru/doc/view/terms_02_premium_offer_tutor_english_agt_rus (далее - «Условия»), предусматривает дополнительные бонусы, выплачиваемые преподавателю в соответствии с разделом 2 «Дополнения к условиям».</p> | <p>1.1 «Addendum to the Terms» is an addendum to the terms of service available at the link: https://legal.skyeng.ru/doc/view/terms_02_premium_offer_tutor_english_agt_rus (hereinafter referred to as the "Conditions"), provides for additional bonuses paid to the teacher in accordance with section 2 "Additions to the Terms".</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>2. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ</p> | <p>2. REMUNERATION</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>2.1 Разовые бонусы являются частью вознаграждение преподавателя и подлежат оплате на условиях в соответствии с таблицей:</p> | <p>2.1 One-time bonuses are part of the teacher's remuneration and are subject to payment on the terms in accordance with the table:</p> | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="149 1031 674 1088">Бонус по результату месяца</th> <th data-bbox="674 1031 1113 1088">Бонусы, в рублях (руб.) Российской Федерации:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="149 1088 674 1226">Бонус за 75 (семьдесят пять) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными пользователями с подпиской премиум,</td> <td data-bbox="674 1088 1113 1226">3 000,00 руб.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="149 1226 674 1339">Бонус за 100 (сто) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными пользователями,</td> <td data-bbox="674 1226 1113 1339">5 000,00 руб.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="149 1339 674 1421">Бонус за 150 (сто пятьдесят) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными</td> <td data-bbox="674 1339 1113 1421">10 000,00 руб.</td> </tr> </tbody> </table> | Бонус по результату месяца | Бонусы, в рублях (руб.) Российской Федерации: | Бонус за 75 (семьдесят пять) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными пользователями с подпиской премиум, | 3 000,00 руб. | Бонус за 100 (сто) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными пользователями, | 5 000,00 руб. | Бонус за 150 (сто пятьдесят) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными | 10 000,00 руб. | <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="1144 1031 1690 1088">Bonus on the result of the month</th> <th data-bbox="1690 1031 1984 1088">Bonuses, in Russian rubles (RUB):</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1144 1088 1690 1201">Bonus for 75 (seventy five) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users with a premium subscription,</td> <td data-bbox="1690 1088 1984 1201">3 000,00 RUB</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1144 1201 1690 1315">Bonus for 100 (one hundred) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users,</td> <td data-bbox="1690 1201 1984 1315">5 000,00 RUB</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1144 1315 1690 1412">Bonus for 150 (one hundred and fifty) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users,</td> <td data-bbox="1690 1315 1984 1412">10 000,00 RUB</td> </tr> </tbody> </table> | Bonus on the result of the month | Bonuses, in Russian rubles (RUB): | Bonus for 75 (seventy five) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users with a premium subscription, | 3 000,00 RUB | Bonus for 100 (one hundred) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users, | 5 000,00 RUB | Bonus for 150 (one hundred and fifty) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users, | 10 000,00 RUB |
| Бонус по результату месяца | Бонусы, в рублях (руб.) Российской Федерации: | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Бонус за 75 (семьдесят пять) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными пользователями с подпиской премиум, | 3 000,00 руб. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Бонус за 100 (сто) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными пользователями, | 5 000,00 руб. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Бонус за 150 (сто пятьдесят) и более занятий проведенных преподавателем в течение 1 (одного) календарного месяца с разными | 10 000,00 руб. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bonus on the result of the month | Bonuses, in Russian rubles (RUB): | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bonus for 75 (seventy five) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users with a premium subscription, | 3 000,00 RUB | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bonus for 100 (one hundred) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users, | 5 000,00 RUB | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bonus for 150 (one hundred and fifty) or more classes conducted by a teacher during 1 (one) calendar month with different users, | 10 000,00 RUB | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|--|--|
| пользователями, | |
| 2.2. Бонусы выплачиваются при соблюдении условий, определенных таблицей, в ближайшую дату выплаты вознаграждения, предусмотренную Договором, до 15 (пятнадцатого) числа месяца за предшествующий месяц, в котором условия выплаты бонуса были соблюдены. | 2.2. Bonuses are paid subject to the conditions specified in the table, on the nearest remuneration payment date stipulated in the Contract, before the 15th (fifteenth) day of the month for the previous month in which the bonus payment conditions were met. |
| 2.3. Бонусы не суммируются, максимальный размер бонуса составляет 10 000,00 рублей Российской Федерации. | 2.3. Bonuses are not cumulative, the maximum bonus amount is 10 000,00 rubles of the Russian Federation. |
| 3. ПРОЧЕЕ | 3. OTHER |
| 3.1. «Дополнение к условиям» является неотъемлемой частью «Условий» и Договора. Во всем остальном, что не предусмотрено «Дополнением к условиям» действуют условия «Условий» и Договора. | 3.1. The "Addendum to the Terms" is an integral part of the "Conditions" and the Agreement. In everything else that is not provided for by the "Addendum to the terms", the terms of the "Conditions" and the Contract apply. |
| 3.2. В случае противоречий условий «Дополнения к условиям» условиям «Условий» и/или Договора, условия «Дополнения к условиям» имеют преимущественную силу. | 3.2. In case of contradictions between the terms of the " Addendum to the Terms " and the terms of the "Conditions" and/or the Contract, the terms of the «Addendum to the Terms» shall prevail. |
| 3.3. Настоящее «Дополнение к условиям» вступает в силу с 01.05.2022 года и действует до 31.08.2022 года включительно. | 3.3. This "Addendum to the Terms" comes into force on 01.05.2022 and is valid until 31.08.2022 inclusive. |